



DECRETO DEL DIRETTORE GENERALE

N. 50 DEL 12/03/2014

OGGETTO

Avviso pubblico per titoli ed eventuale colloquio per il conferimento di n. 1 incarico di natura libero professionale a laureato in Lingue (classi di laurea LM-94, LM-36, LM-37, LM-38, LM-39 ed equipollenti) con percorso in lingua inglese (lingua e letteratura anglo-americana). Approvazione verbale e conferimento incarico.

IL DIRETTORE GENERALE

(Dott. Paolo Bordon)

nominato con D.P.G.R. 0228/Pres. del 28/11/2013,

coadiuvato dal Direttore Amministrativo dott.ssa Tecla Del Dò, nominato con decreto n. 368 del 2 dicembre 2013 e dal direttore Sanitario dr. Giuseppe Sclipa, nominato con decreto n. 397 del 31.12.2013, per l'espressione dei pareri di competenza;

preso atto dei seguenti pareri favorevoli espressi in merito alla regolarità tecnica e contabile del presente decreto:

| RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO | RESPONSABILE DELLA STRUTTURA/S.C. | RESPONSABILE S.C. ECON. FINANZIARIO |
|-------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Dott.ssa Tecla Del Dò | DOTT.SSA TECLA DEL DO' | Dott. ssa Livia Pitton |
| Data 24 febbraio 2014 | Data 12 marzo 2014 | Data 12 marzo 2014 |
| | | |

AZIENDA OSPEDALIERA "S. MARIA DEGLI ANGELI" – PORDENONE

Decreto n. 50 del 12/03/2014 pag. 2

OGGETTO: Avviso pubblico per titoli ed eventuale colloquio per il conferimento di n. 1 incarico di natura libero professionale a laureato in Lingue (classi di laurea LM-94, LM-36, LM-37, LM-38, LM-39 e equipollenti) con percorso in lingua inglese (lingua e letteratura anglo-americana). Approvazione verbale e conferimento incarico.

IL DIRETTORE GENERALE

Premesso che con decreto del Direttore Generale n. 17 del 28/01/2014 è stata indetta selezione per il conferimento di n. 1 incarico di natura libero professionale per attività di traduzione da svolgere per conto della S.C. Direzione Medica Ospedaliera per laureato in Lingue (classi di laurea LM-94, LM-36, LM-37, LM-38, LM-39 e equipollenti) con percorso in lingua inglese (lingua e letteratura anglo-americana), per la realizzazione del progetto *"Traduzione scritta dall'italiano all'inglese di circa 700 cartelle (1500 battute spazi inclusi) per il progetto di accreditamento Joint Commission International"*;

precisato che per tale incarico è stata prevista una durata di n. 1 mese a decorrere dalla data che verrà indicata nel disciplinare d'incarico, con luogo e modalità di svolgimento da determinare in accordo con il Responsabile della S.C. interessata, con un impegno di n. 700 cartelle da tradurre ed un compenso lordo onnicomprensivo di € 18,00/cartella (escluso IVA) salvo ulteriori migliorie;

visto il verbale dei lavori della Commissione esaminatrice della selezione in oggetto, tenutisi in data 17/02/2014;

riscontrata la legittimità dell'operato della Commissione e ritenuto di approvare il verbale in argomento, depositato agli atti della S.C. Politiche e Gestione del Personale;

preso atto che dal suddetto verbale risulta idonea allo svolgimento delle attività previste dall'incarico in argomento la dr.ssa Martina De Carlo, unica candidata che ha presentato domanda e della quale è stato accertato il possesso dei requisiti professionali rispondenti alle caratteristiche richieste dalla tipologia dell'attività oggetto dell'incarico stesso;

visto l'art. 7, comma 6, del D.Lgs. 30.03.2001, n. 165, come modificato dall'art. 46 del decreto legge 25.06.2008, n. 112, che prevede la possibilità per le pubbliche amministrazioni di conferire incarichi individuali ad esperti di particolare e comprovata competenza per far fronte ad esigenze che non possono essere soddisfatte con il personale in servizio, determinando preventivamente durata, luogo, oggetto e compenso della collaborazione;

dato atto che nel merito della configurazione dell'incarico in argomento sussistono le seguenti condizioni per l'attribuzione:

- le prestazioni oggetto dell'incarico hanno natura temporanea ed altamente qualificata;
- l'oggetto delle prestazioni risponde agli obiettivi definiti dall'Azienda Ospedaliera per far fronte alle attività programmate dall'Azienda stessa;
- l'Azienda è al momento priva di figure professionali che possono utilmente assumere tale incarico, come indicato nella nota sottoscritta dal Direttore della S.C. in argomento, acquisita al prot. n. 1945 del 24/01/2014, volta ad ottenere il ricorso a collaboratori esterni;
- la professionista dr.ssa Martina De Carlo nella selezione indetta possiede competenza idonea all'assolvimento dell'attività richiesta;

AZIENDA OSPEDALIERA "S. MARIA DEGLI ANGELI" – PORDENONE

Decreto n. 50 del 12/03/2014 pag. 3

ritenuto, quindi, di conferire, come proposto dalla commissione, l'incarico di natura professionale alla professionista sopra indicata con le modalità esplicitate nel dispositivo del presente provvedimento, precisando che la specifica regolamentazione dei rapporti verrà definita nei disciplinari d'incarico;

visto il regolamento aziendale per il conferimento degli incarichi libero professionali approvato con deliberazione n. 124 del 08.06.2010;

viste le indicazioni date dalla Direzione Strategica in fase di programmazione del piano aziendale ospedaliero per l'anno 2014, che prevedono la conferma di forme di collaborazione con soggetti esterni attraverso incarichi libero professionali di alta specializzazione ex art. 7 D.Lgs. 165/2001, per esigenze temporanee non altrimenti fronteggiabili;

evidenziato che il presente decreto è conforme a proposta agli atti formulata dalla S.C. Politiche e Gestione del Personale;

precisato che sul presente decreto sono stati espressi pareri favorevoli sotto il profilo della legittimità, della regolarità tecnica e contabile, da parte dei responsabili dei competenti uffici;

atteso che il Direttore Amministrativo e il Direttore Sanitario, per quanto di rispettiva competenza, hanno espresso parere favorevole

DECRETA

per le ragioni in premessa specificate che qui si intendono integralmente riportate e approvate

1. di approvare il verbale dei lavori tenutisi in data 17/02/2014 della Commissione esaminatrice della selezione di cui all'oggetto, depositato agli atti presso la S.C. Politiche e Gestione del Personale, che ha condotto all'individuazione della professionista per lo svolgimento delle attività previste dall'incarico per il progetto *"Traduzione scritta dall'italiano all'inglese di circa 700 cartelle (1500 battute spazi inclusi) per il progetto di accreditamento Joint Commission International"*;
2. di conferire, secondo quanto risultante dalla procedura di selezione, alla dott.ssa Martina De Carlo l'incarico di natura libero professionale in argomento, con luogo e modalità di svolgimento da determinare in accordo con il Responsabile della S.C. interessata, a decorrere dalla data che verrà indicata nel disciplinare d'incarico e per n. 1 mese, con un impegno di n. 700 cartelle da tradurre ed un compenso lordo onnicomprensivo di € 18,00/cartella (escluso IVA) salvo ulteriori migliorie;
3. di precisare che per l'espletamento di tali attività la specifica regolamentazione dei rapporti sarà definita nei disciplinari di incarico da sottoscrivere tra le parti;
4. di dare atto che la spesa presunta di € 12.600,00 (escluso IVA) troverà copertura nel bilancio 2014 nel conto 465.900.000 "altre spese generali e amministrative".

AZIENDA OSPEDALIERA "S. MARIA DEGLI ANGELI" – PORDENONE

Decreto n. 50 del 12/03/2014 pag. 4

Letto, approvato e sottoscritto

IL DIRETTORE GENERALE
Dott. Paolo BORDON

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dott.ssa Tecla Del Dò'

IL DIRETTORE SANITARIO
Dr. Giuseppe Sclippa

Elenco Allegati:

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: TECLA DEL DO'

CODICE FISCALE: DLDTCL62T45H816U

DATA FIRMA: 12/03/2014 12:06:28

IMPRONTA: 7EA218FA399F5B0473DF0631B795AE9B2DBAB01548F4E465CAD178731A8FFF76
2DBAB01548F4E465CAD178731A8FFF762275EEFE27D36FD2E042A383AEB5C4F1
2275EEFE27D36FD2E042A383AEB5C4F136C721ACA8B22193E51353D846C7318E
36C721ACA8B22193E51353D846C7318EB1E036CEC03330224ACEEE4863E8D8F3

NOME: PAOLO BORDON

CODICE FISCALE: BRDPLA63H01H620Z

DATA FIRMA: 12/03/2014 12:23:57

IMPRONTA: 40E7D72C712CA31A0004818A831DC904910F54A9320EF95CF0BCBE98EE56457D
910F54A9320EF95CF0BCBE98EE56457D4D734CFF728965B5B4D599C46660E12E
4D734CFF728965B5B4D599C46660E12EF2E2F708DFB1F4089F93962AB67AD8E4
F2E2F708DFB1F4089F93962AB67AD8E4F0893B6A88F3BD32AC72E981B5AA4CD8

NOME: GIUSEPPE SCLIPPA

CODICE FISCALE: SCLGPP52T31I403U

DATA FIRMA: 12/03/2014 12:29:44

IMPRONTA: 000172349D03BD3CB707D791CD9266F45F3F4A1ACAAE7F3168265644CA15F44D
5F3F4A1ACAAE7F3168265644CA15F44D3972F61290CFB11DF16E8200ADD376B7
3972F61290CFB11DF16E8200ADD376B7FBD4D7FA147C563322B9DD36348754E7
FBD4D7FA147C563322B9DD36348754E72D655E656D82BB8E53760632A3B517FC